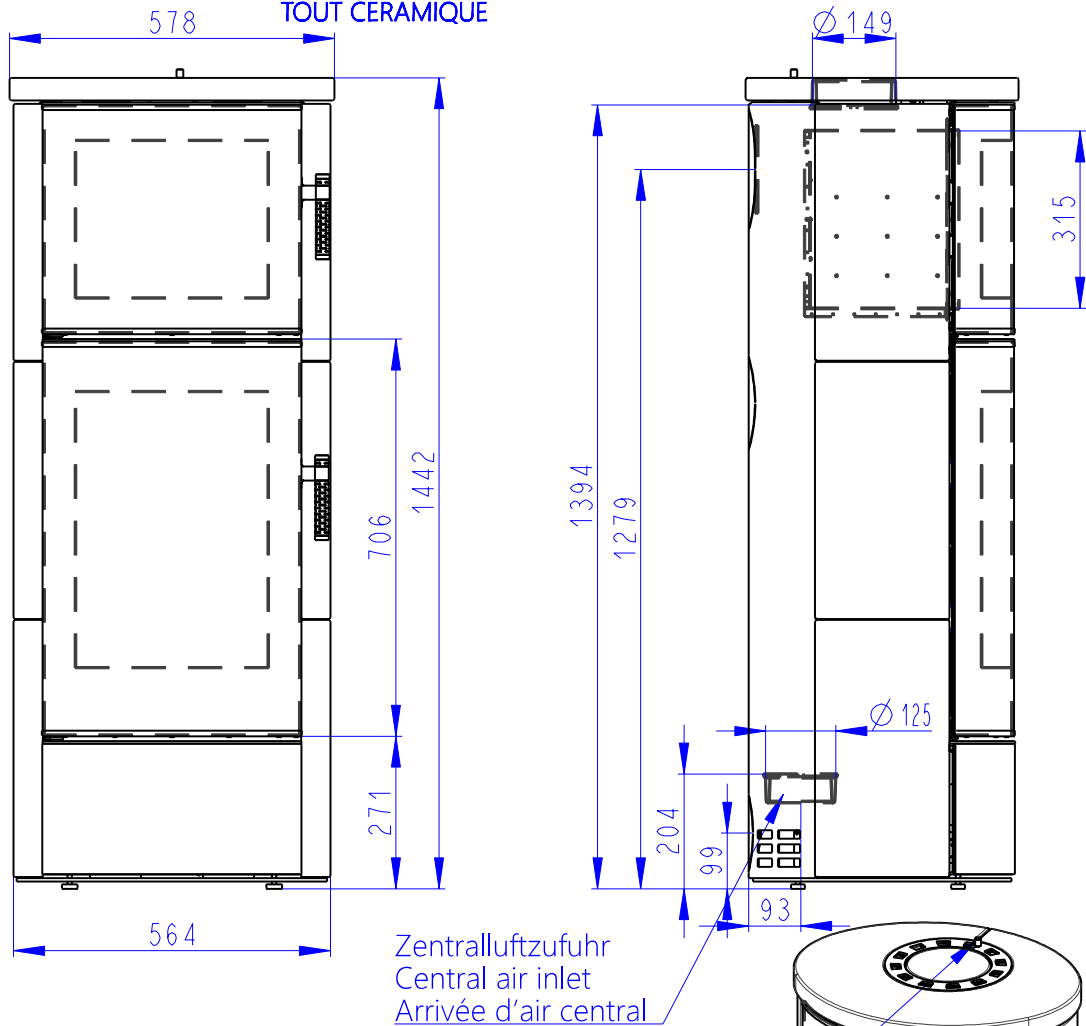
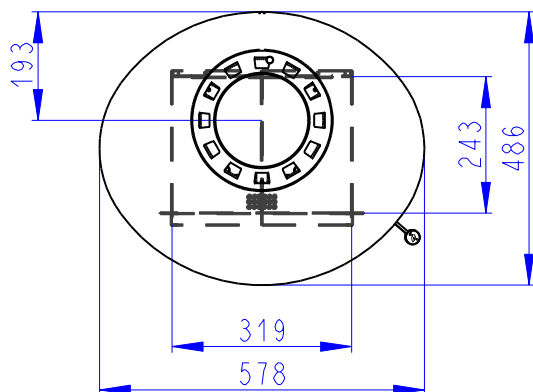


ASKJA BF EX

KERAMIK KOMPLETT
FULL CERAMIC
TOUT CERAMIQUE

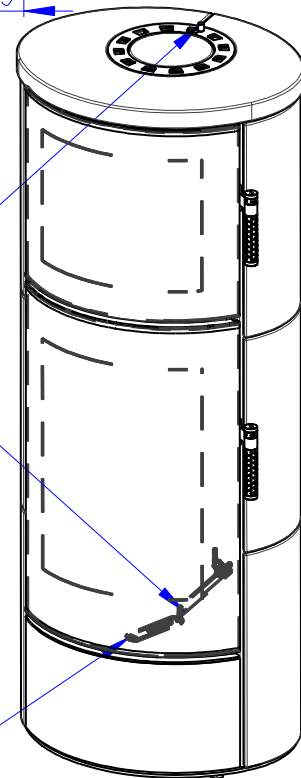


Konvektionsluft regulierbar
Convection air control
Contrôle de l'air de convection



Rostzugstange
Grate lever
Levier à grille

Primärluft
Sekundärluft
Tertiärluft
Primary air
Secondary air
Tertiary air
Air primaire
Air secondaire
Air tertiaire



Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Produktklassifizierung	Type BE			
Energiewirkungsgrad (η_{nom})	81,1 %			
Energieeffizienzindex	107,6			
Energielabel	A+			
Brennstoff	Scheitholz			
Brennstofflänge	200-330 mm			
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	1,70 kg/h			
Zulässiger Brennstoffverbrauch	2,3 kg/h			
Brennstofflieferintervall	1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge	21,5 m ³ /h			
Nennwärmeleistung (P_{nom})	5,8 kW			
Wärmetauscherleistung (P_{Wnom})	--- kW			
Maximaler Betriebsüberdruck (p_w)	--- bar			
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege	7,1 g/s			
Durchschnittliche Abgastemperatur (T_{nom})	243 °C			
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	261 °C			
Förderdruck (p_{nom})	12 Pa			
Temperaturklasse	T400			
Mehrfachbelegung	Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach	Nein			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach	--- °C			
Feinstaub O ₂ = 13 % (PM_{nom})	31 mg/Nm ³			
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0684 % 855 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68 mg/Nm ³			
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	109 mg/Nm ³			
Automatische Abbrandsteuerung	---			
Stromverbrauch (W)	--- W			
Ständiger Luftverlust (V_h)	--- m ³ _N /h			
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)	INT			

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	1442 578 486	mm
Abmessungen der Brennkammer Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	361 284 252	mm
Abmessungen der Feuerraumtür Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	--- --- ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss	1279	mm
Volumen Wärmetauscher	---	l
Rauchrohrdurchmesser	150	mm
Abgasstutzen (D _{out})	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr	125	mm
Gewicht	236	kg
Fläche Zuluftgitter	---	cm ²
Fläche Abluftgitter	---	cm ²

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand (d_R)	250	mm
Strahlungsbereich (d_P)	800	mm
Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
Seitenwände (d_S)	250	mm
Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
Seite – Nische (d_{S2})	---	mm
Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
Seitliche Strahlung (d_L)	---	mm
Von dem Boden (d_B)	---	mm
Von der Decke (d_C)	800	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr *

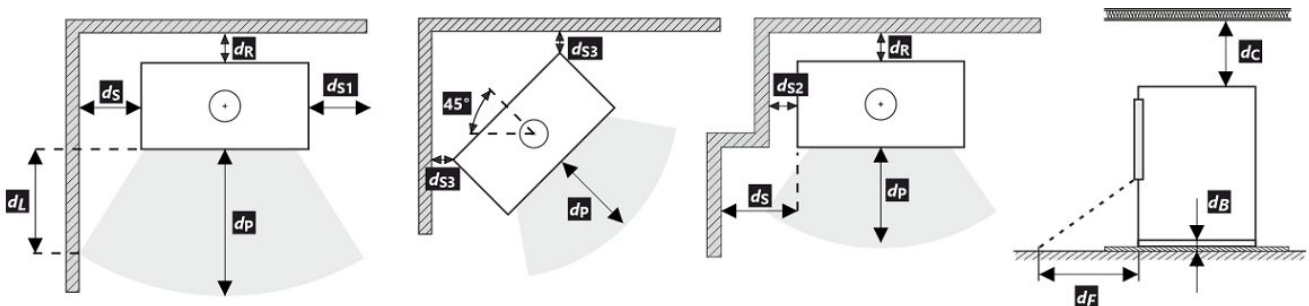
Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) *

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand ($d_{R_{non}}$)	80	mm
Seitenwände ($d_{S_{non}}$)	250	mm
Seite – Nische ($d_{S2_{non}}$)	---	mm



Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

- * Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

Declared qualities stated

Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type BE			
Energy efficiency (η_{nom})	81,1 %			
The energy efficiency index	107,6			
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	200-330 mm			
Average fuel consumption	1,70 kg/h			
Allowed fuel dose	2,3 kg/h			
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	21,5 m ³ /h			
Nominal output (P_{nom})	5,8 kW			
Hot-water exchanger output (P_{Wnom})	--- kW			
Maximum operating overpressure (p_w)	--- bar			
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	7,1 g/s			
Flue gas temperature (T_{nom})	243 °C			
Mean flue gas temperature after throat	261 °C			
Flue draught (p_{nom})	12 Pa			
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	Yes			
Storage of fuel in the wood shed area	No			
Maximum warming of the wood in the wood shed	--- °C			
Dust O ₂ = 13 % (PM_{nom})	31 mg/Nm ³			
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0684 % 855 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68 mg/Nm ³			
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	109 mg/Nm ³			
Automatic regulation unit of burning	---			
Power consumption (W)	--- W			
Standing air loss (V_h)	--- m ³ _N /h			
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT			

Basic technical data

Principal dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	1442 578 486	mm
Combustion chamber dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	361 284 252	mm
Fireplace door dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	--- --- ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet	1279	mm
Volume of hot-water exchanger	---	l
Flue diameter	150	mm
Diameter of flue throat (D_{out})	150	mm
Diameter of external air connection	125	mm
Weight	236	kg
Area of Inlet ventilation grille	---	cm ²
Area of Outlet ventilation grille	---	cm ²

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back (d_R)	250	mm
Front (d_P)	800	mm
Front to the floor (d_F)	---	mm
Side (d_S)	250	mm
Side with glass (d_{S1})	---	mm
Side - niche (d_{S2})	---	mm
Side - location 45° (d_{S3})	---	mm
Side radiation (d_L)	---	mm
From the floor (d_B)	---	mm
From the ceiling (d_C)	800	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe *

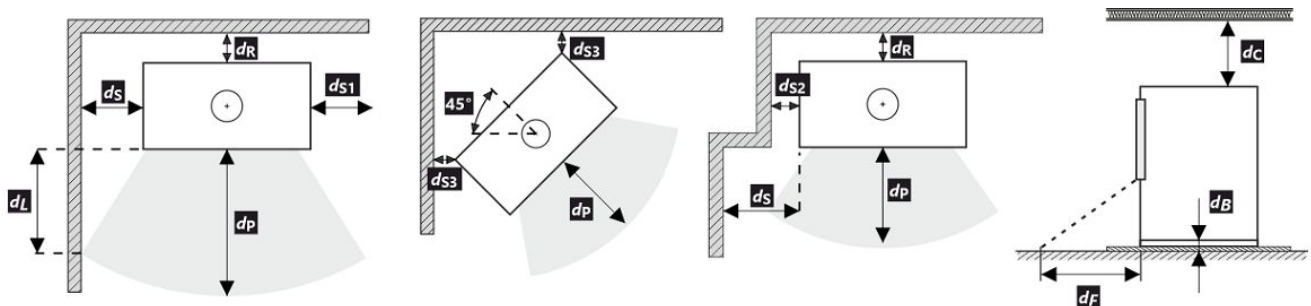
Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) *

Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm

Distances from nonflammable materials

Back (d_{Rnon})	80	mm
Side (d_{Snon})	250	mm
Side - niche (d_{S2non})	---	mm



All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

- * The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type BE			
Rendement énergétique (N_{nom})	81,1 %			
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107,6			
Label énergétique	A+			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	200-330 mm			
Consommation moyenne de combustible	1,70 kg/h			
Charge en bois autorisé	2,3 kg/h			
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	21,5 m ³ /h			
Puissance nominale (P_{nom})	5,8 kW			
Puissance nominale de l'échangeur (P_{Wnom})	--- kW			
Surpression maximale de fonctionnement (p_w)	--- bar			
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	7,1 g/s			
Température moyenne des résidus de combustion (T_{nom})	243 °C			
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	261 °C			
Tirage de conduit de fumée (p_{nom})	12 Pa			
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Oui			
Stockage du combustible dans range bûches	Non			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches	--- °C			
Poussière O ₂ = 13 % (PM_{nom})	31 mg/Nm ³			
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0684 % 855 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68 mg/Nm ³			
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	109 mg/Nm ³			
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité (W)	--- W			
Standing air loss (V_h)	--- m ³ /h			
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

Données techniques de base

Dimensions principales Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	1442 578 486	mm
Dimensions de la chambre de combustion Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	361 284 252	mm
Dimensions de la porte (du foyer) Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	--- --- ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	1279	mm
Volume de l'échangeur de chaleur	---	l
Diamètre du conduit de fumée	150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion (D_{out})	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale	125	mm
Poids	236	kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	---	cm ²
Zone de la grille de ventilation de sortie	---	cm ²

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière (d_R)	250	mm
Avant (d_P)	800	mm
Avant (par rapport au sol) (d_F)	---	mm
Latéral (d_S)	250	mm
Latéral avec vitre (d_{S1})	---	mm
Latéral – niche (d_{S2})	---	mm
Latéral – emplacement 45° (d_{S3})	---	mm
Rayonnement latéral (d_L)	---	mm
Depuis le sol (d_B)	---	mm
Plafond (d_C)	800	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé *

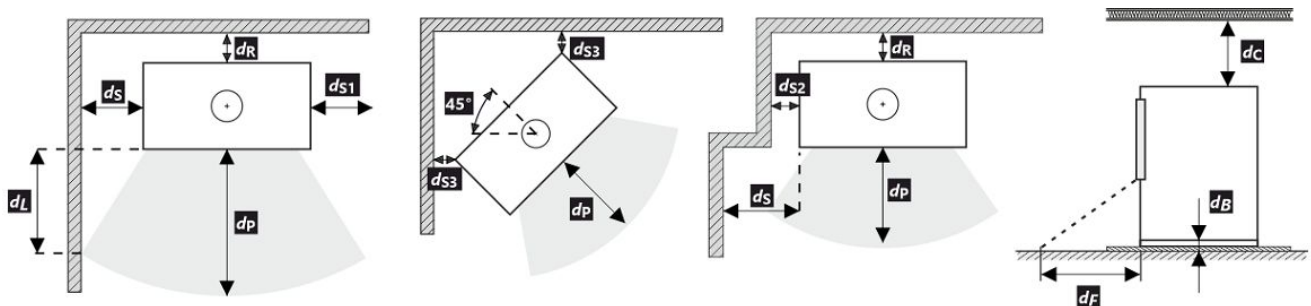
Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension *

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière (d_{Rnon})	80	mm
Latéral (d_{Snon})	250	mm
Latéral – niche (d_{S2non})	---	mm



Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Classificazione del prodotto					Type BE
Efficienza energetica (η_{nom})					81,1 %
Indice di efficienza prodotto					107,6
Etichetta energetica					A+
Combustibile					Legna
Combustibile – lunghezza					200-330 mm
Consumo medio di combustibile					1,70 kg/h
Dose ammessa di combustibile					2,3 kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile					1 ora
Quantità di aria di combustione					21,5 m ³ /h
Protenza nominale (P_{nom})					5,8 kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (P_{Wnom})					--- kW
Sovrappressione massima di funzionamento (p_w)					--- bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico					7,1 g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale (T_{nom})					243 °C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale					261 °C
Tiro di esercizio (p_{nom})					12 Pa
Classe di temperatura del camino					T400
Collegamento al camino collettivo					Sì
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna					No
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna					--- °C
Polvere O ₂ = 13 % (PM_{nom})					31 mg/Nm ³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)(CO_{nom})					0,0684 % 855 mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})					68 mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})					109 mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione					---
Consumo di energia elettrica (W)					--- W
Perdita d'aria in piedi (V_h)					--- m ³ /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)					INT

Dati tecnici di base

Dimensioni principali Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	1442 578 486	mm
Dimensioni della camera di combustione Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	361 284 252	mm
Dimensioni dello sportello del focolare Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	--- --- ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)	1279	mm
Volume dello scambiatore di aqua calda	---	l
Diametro del condotto fumario	150	mm
Diametro del gola della canna fumaria (D_{out})	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria	125	mm
Peso	236	kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso	---	cm ²
Superficie della griglia di aerazione d'uscita	---	cm ²

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore (d_R)	250	mm
Anteriore (d_P)	800	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) (d_F)	---	mm
Laterali (d_S)	250	mm
Vetrata laterale (d_{S1})	---	mm
Laterali - nicchia (d_{S2})	---	mm
Laterali - posizione 45° (d_{S3})	---	mm
Radiazione laterale (d_L)	---	mm
Dal pavimento (d_B)	---	mm
Dal soffitto (d_C)	800	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata *

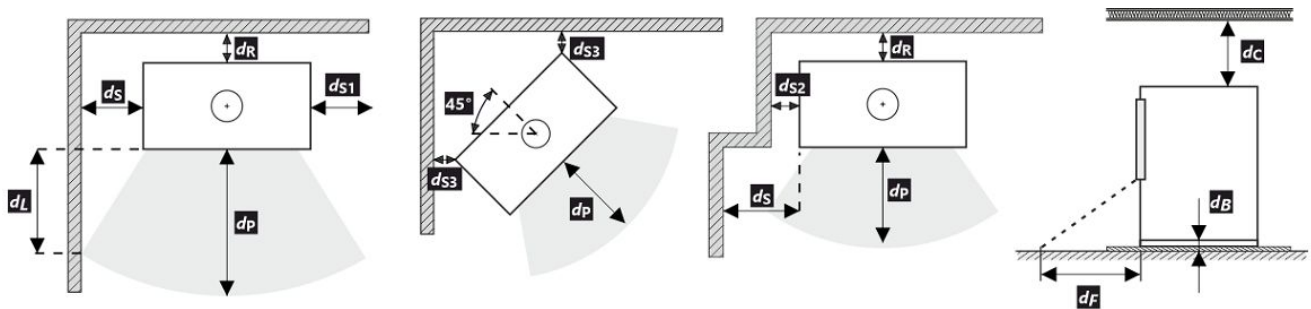
Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione *

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore (d_{Rnon})	80	mm
Laterali (d_{Snon})	250	mm
Laterali - nicchia (d_{S2non})	---	mm

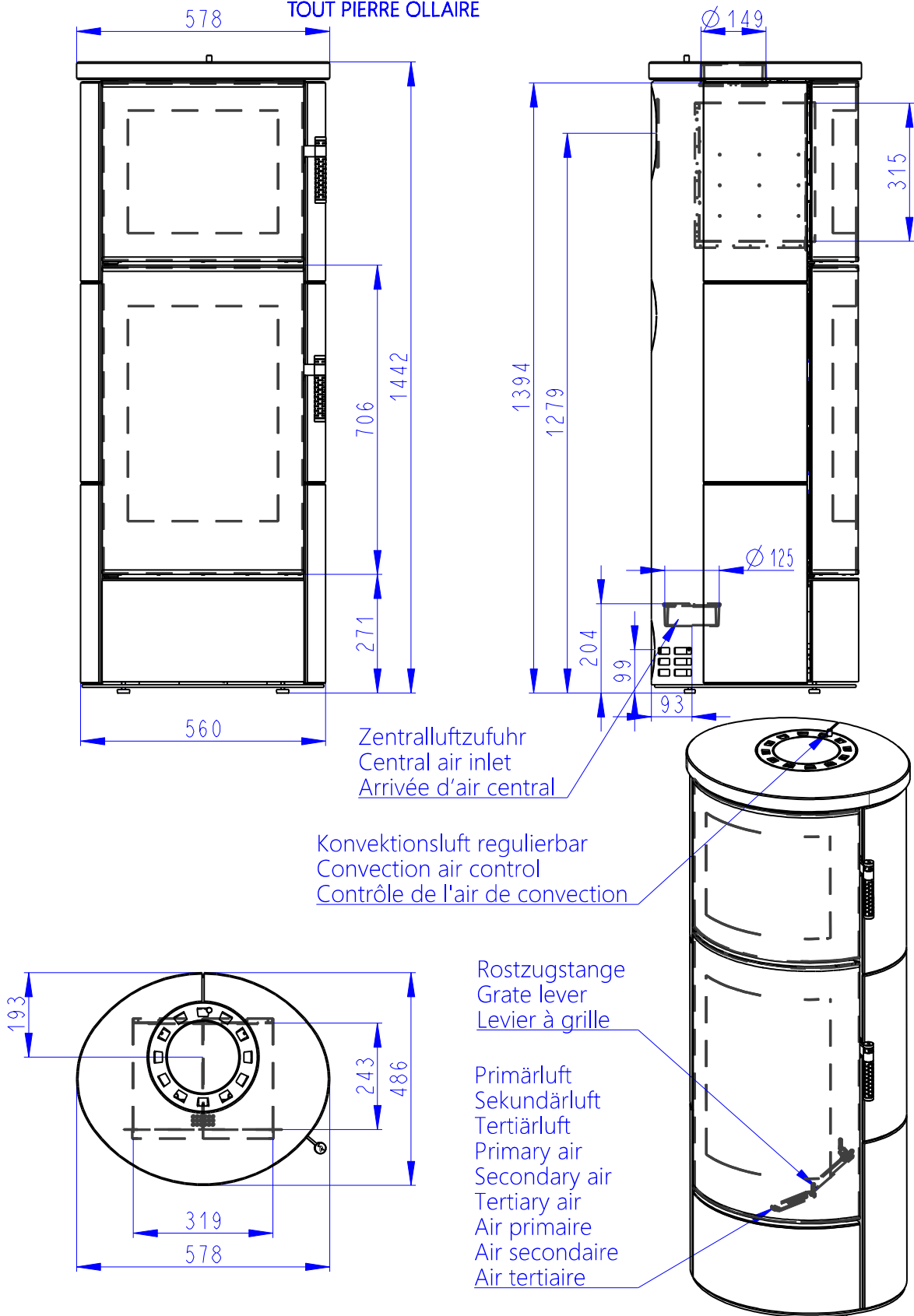


Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- * La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

ASKJA BF EX

SERPENTINO KOMPLETT
FULL SERPENTINE
TOUT PIERRE OLLAIRE



Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Produktklassifizierung	Type BE			
Energiewirkungsgrad (η_{nom})	81,1 %			
Energieeffizienzindex	107,6			
Energielabel	A+			
Brennstoff	Scheitholz			
Brennstofflänge	200-330 mm			
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	1,70 kg/h			
Zulässiger Brennstoffverbrauch	2,3 kg/h			
Brennstofflieferintervall	1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge	21,5 m ³ /h			
Nennwärmeleistung (P_{nom})	5,8 kW			
Wärmetauscherleistung (P_{Wnom})	--- kW			
Maximaler Betriebsüberdruck (p_w)	--- bar			
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege	7,1 g/s			
Durchschnittliche Abgastemperatur (T_{nom})	243 °C			
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	261 °C			
Förderdruck (p_{nom})	12 Pa			
Temperaturklasse	T400			
Mehrfachbelegung	Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach	Nein			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach	--- °C			
Feinstaub O ₂ = 13 % (PM_{nom})	31 mg/Nm ³			
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0684 % 855 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68 mg/Nm ³			
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	109 mg/Nm ³			
Automatische Abbrandsteuerung	---			
Stromverbrauch (W)	--- W			
Ständiger Luftverlust (V_h)	--- m ³ _N /h			
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)	INT			

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	1442 578 486	mm
Abmessungen der Brennkammer Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	361 284 252	mm
Abmessungen der Feuerraumtür Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	--- --- ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss	1279	mm
Volumen Wärmetauscher	---	l
Rauchrohrdurchmesser	150	mm
Abgasstutzen (D_{out})	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr	125	mm
Gewicht	277	kg
Fläche Zuluftgitter	---	cm ²
Fläche Abluftgitter	---	cm ²

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand (d_R)	250	mm
Strahlungsbereich (d_P)	800	mm
Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
Seitenwände (d_S)	250	mm
Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
Seite – Nische (d_{S2})	---	mm
Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
Seitliche Strahlung (d_L)	---	mm
Von dem Boden (d_B)	---	mm
Von der Decke (d_C)	800	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr *

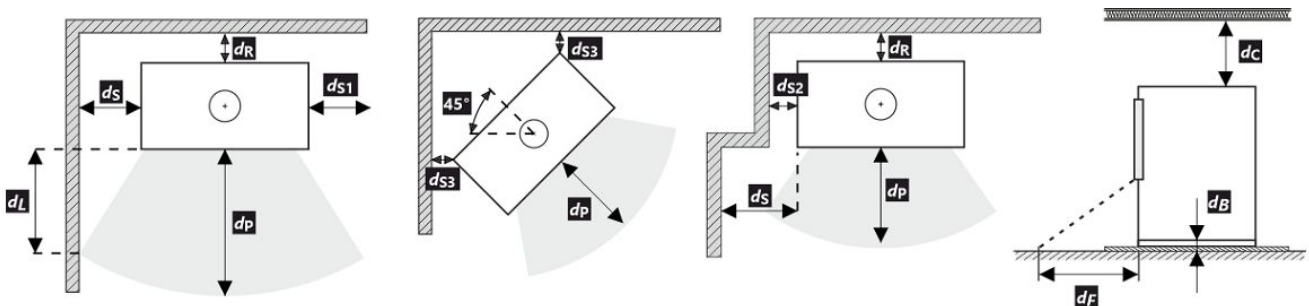
Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) *

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand (d_{Rnon})	80	mm
Seitenwände (d_{Snon})	250	mm
Seite – Nische (d_{S2non})	---	mm



Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

- * Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

Declared qualities stated

Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type BE			
Energy efficiency (η_{nom})	81,1 %			
The energy efficiency index	107,6			
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	200-330 mm			
Average fuel consumption	1,70 kg/h			
Allowed fuel dose	2,3 kg/h			
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	21,5 m ³ /h			
Nominal output (P_{nom})	5,8 kW			
Hot-water exchanger output (P_{Wnom})	--- kW			
Maximum operating overpressure (p_w)	--- bar			
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	7,1 g/s			
Flue gas temperature (T_{nom})	243 °C			
Mean flue gas temperature after throat	261 °C			
Flue draught (p_{nom})	12 Pa			
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	Yes			
Storage of fuel in the wood shed area	No			
Maximum warming of the wood in the wood shed	--- °C			
Dust O ₂ = 13 % (PM_{nom})	31 mg/Nm ³			
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0684 % 855 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68 mg/Nm ³			
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	109 mg/Nm ³			
Automatic regulation unit of burning	---			
Power consumption (W)	---			
Standing air loss (V_h)	---			
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT			

Basic technical data

Principal dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	1442 578 486	mm
Combustion chamber dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	361 284 252	mm
Fireplace door dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	--- --- ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet	1279	mm
Volume of hot-water exchanger	---	l
Flue diameter	150	mm
Diameter of flue throat (D_{out})	150	mm
Diameter of external air connection	125	mm
Weight	277	kg
Area of Inlet ventilation grille	---	cm ²
Area of Outlet ventilation grille	---	cm ²

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back (d_R)	250	mm
Front (d_P)	800	mm
Front to the floor (d_F)	---	mm
Side (d_S)	250	mm
Side with glass (d_{S1})	---	mm
Side - niche (d_{S2})	---	mm
Side - location 45° (d_{S3})	---	mm
Side radiation (d_L)	---	mm
From the floor (d_B)	---	mm
From the ceiling (d_C)	800	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe *

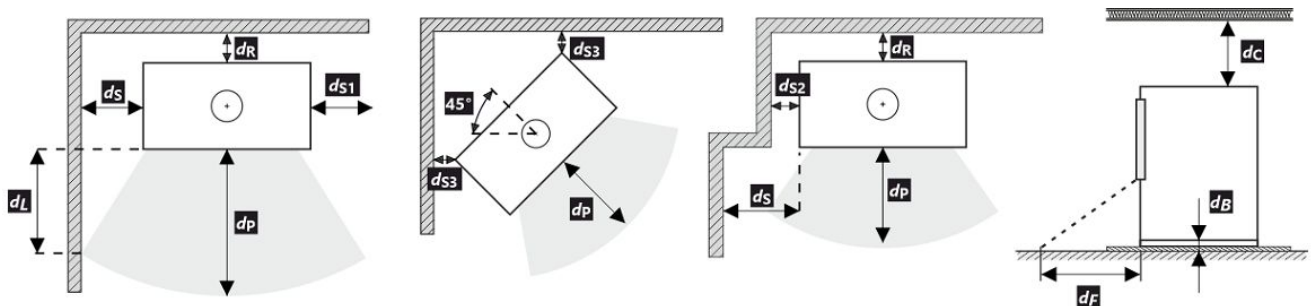
Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) *

Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm

Distances from nonflammable materials

Back (d_{Rnon})	80	mm
Side (d_{Snon})	250	mm
Side - niche (d_{S2non})	---	mm



All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

- * The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type BE			
Rendement énergétique (N_{nom})	81,1			%
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107,6			
Label énergétique	A+			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	200-330			mm
Consommation moyenne de combustible	1,70			kg/h
Charge en bois autorisé	2,3			kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	21,5			m ³ /h
Puissance nominale (P_{nom})	5,8			kW
Puissance nominale de l'échangeur (P_{Wnom})	---			kW
Surpression maximale de fonctionnement (p_w)	---			bar
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	7,1			g/s
Température moyenne des résidus de combustion (T_{nom})	243			°C
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	261			°C
Tirage de conduit de fumée (p_{nom})	12			Pa
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Oui			
Stockage du combustible dans range bûches	Non			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches	---			°C
Poussière O ₂ = 13 % (PM_{nom})	31			mg/Nm ³
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0684 855			% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68			mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	109			mg/Nm ³
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité (W)	---			W
Standing air loss (V_h)	---			m ³ /h
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

Données techniques de base

Dimensions principales Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	1442 578 486	mm
Dimensions de la chambre de combustion Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	361 284 252	mm
Dimensions de la porte (du foyer) Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	--- --- ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	1279	mm
Volume de l'échangeur de chaleur	---	l
Diamètre du conduit de fumée	150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion (D_{out})	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale	125	mm
Poids	277	kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	---	cm ²
Zone de la grille de ventilation de sortie	---	cm ²

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière (d_R)	250	mm
Avant (d_P)	800	mm
Avant (par rapport au sol) (d_F)	---	mm
Latéral (d_S)	250	mm
Latéral avec vitre (d_{S1})	---	mm
Latéral – niche (d_{S2})	---	mm
Latéral – emplacement 45° (d_{S3})	---	mm
Rayonnement latéral (d_L)	---	mm
Depuis le sol (d_B)	---	mm
Plafond (d_C)	800	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé *

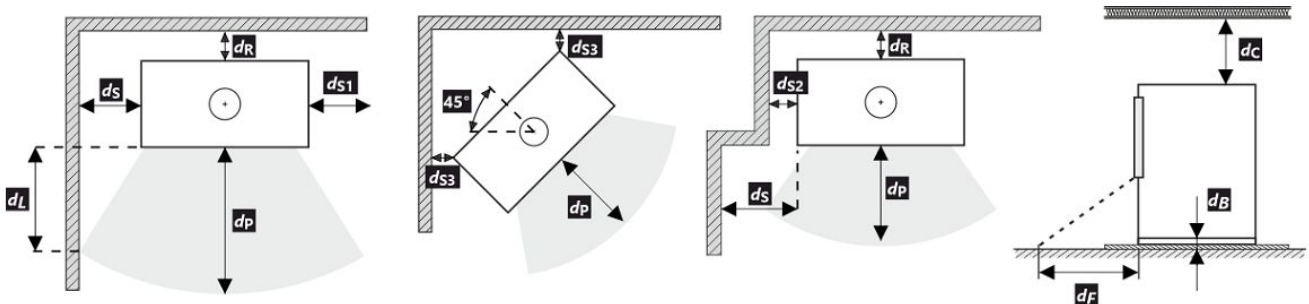
Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension *

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière (d_{Rnon})	80	mm
Latéral (d_{Snon})	250	mm
Latéral – niche (d_{S2non})	---	mm



Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

- * La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Classificazione del prodotto					Type BE
Efficienza energetica (η_{nom})					81,1 %
Indice di efficienza prodotto					107,6
Etichetta energetica					A+
Combustibile					Legna
Combustibile – lunghezza					200-330 mm
Consumo medio di combustibile					1,70 kg/h
Dose ammessa di combustibile					2,3 kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile					1 ora
Quantità di aria di combustione					21,5 m ³ /h
Protenza nominale (P_{nom})					5,8 kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (P_{Wnom})					--- kW
Sovrappressione massima di funzionamento (p_w)					--- bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico					7,1 g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale (T_{nom})					243 °C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale					261 °C
Tiro di esercizio (p_{nom})					12 Pa
Classe di temperatura del camino					T400
Collegamento al camino collettivo					Sì
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna					No
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna					--- °C
Polvere O ₂ = 13 % (PM_{nom})					31 mg/Nm ³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)(CO_{nom})					0,0684 % 855 mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})					68 mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})					109 mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione					---
Consumo di energia elettrica (W)					--- W
Perdita d'aria in piedi (V_h)					--- m ³ /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)					INT

Dati tecnici di base

Dimensioni principali Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	1442 578 486	mm
Dimensioni della camera di combustione Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	361 284 252	mm
Dimensioni dello sportello del focolare Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	--- --- ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)	1279	mm
Volume dello scambiatore di aqua calda	---	l
Diametro del condotto fumario	150	mm
Diametro del gola della canna fumaria (D_{out})	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria	125	mm
Peso	277	kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso	---	cm ²
Superficie della griglia di aerazione d'uscita	---	cm ²

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore (d_R)	250	mm
Anteriore (d_P)	800	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) (d_F)	---	mm
Laterali (d_S)	250	mm
Vetrata laterale (d_{S1})	---	mm
Laterali - nicchia (d_{S2})	---	mm
Laterali - posizione 45° (d_{S3})	---	mm
Radiazione laterale (d_L)	---	mm
Dal pavimento (d_B)	---	mm
Dal soffitto (d_C)	800	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata *

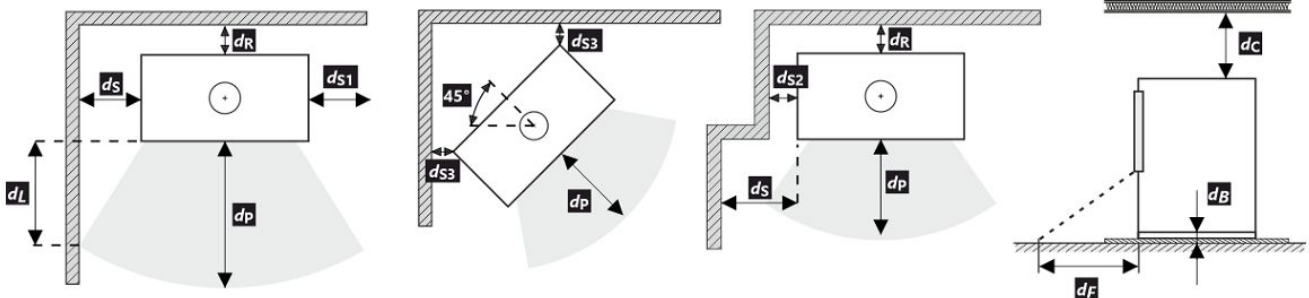
Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione *

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm

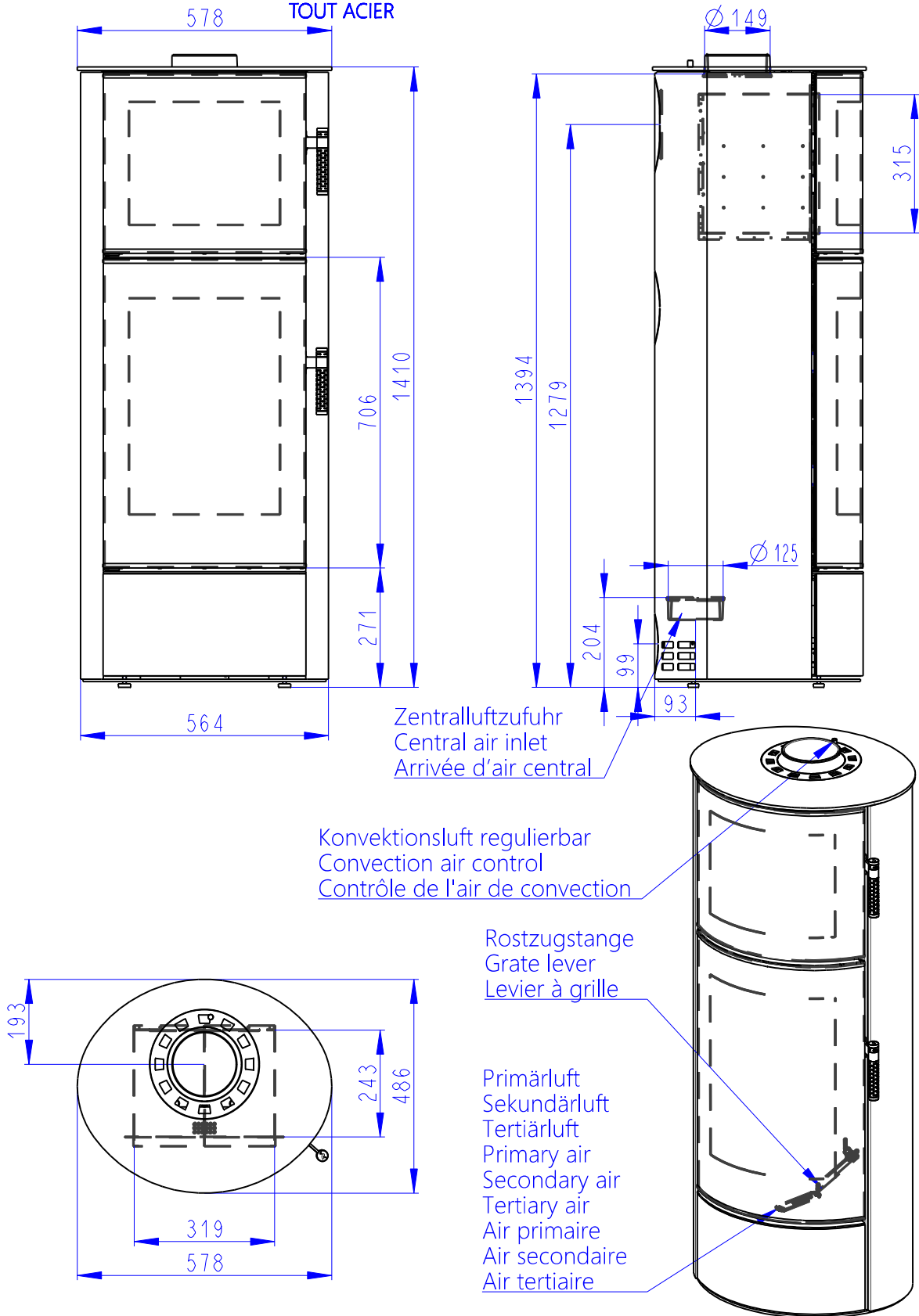
Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore (d_{Rnon})	80	mm
Laterali (d_{Snon})	250	mm
Laterali - nicchia (d_{S2non})	---	mm



Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- * La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.



Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Produktklassifizierung	Type BE			
Energiewirkungsgrad (η_{nom})	81,1 %			
Energieeffizienzindex	107,6			
Energielabel	A+			
Brennstoff	Scheitholz			
Brennstofflänge	200-330 mm			
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	1,70 kg/h			
Zulässiger Brennstoffverbrauch	2,3 kg/h			
Brennstofflieferintervall	1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge	21,5 m ³ /h			
Nennwärmeleistung (P_{nom})	5,8 kW			
Wärmetauscherleistung (P_{Wnom})	--- kW			
Maximaler Betriebsüberdruck (p_w)	--- bar			
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege	7,1 g/s			
Durchschnittliche Abgastemperatur (T_{nom})	243 °C			
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	261 °C			
Förderdruck (p_{nom})	12 Pa			
Temperaturklasse	T400			
Mehrfachbelegung	Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach	Nein			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach	--- °C			
Feinstaub O ₂ = 13 % (PM_{nom})	31 mg/Nm ³			
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0684 % 855 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68 mg/Nm ³			
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	109 mg/Nm ³			
Automatische Abbrandsteuerung	---			
Stromverbrauch (W)	--- W			
Ständiger Luftverlust (V_h)	--- m ³ _N /h			
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)	INT			

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	1410 578 486	mm
Abmessungen der Brennkammer Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	361 284 252	mm
Abmessungen der Feuerraumtür Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	--- --- ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss	1279	mm
Volumen Wärmetauscher	---	l
Rauchrohrdurchmesser	150	mm
Abgasstutzen (D _{out})	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr	125	mm
Gewicht	220	kg
Fläche Zuluftgitter	---	cm ²
Fläche Abluftgitter	---	cm ²

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand (d_R)	250	mm
Strahlungsbereich (d_P)	800	mm
Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
Seitenwände (d_S)	250	mm
Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
Seite – Nische (d_{S2})	---	mm
Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
Seitliche Strahlung (d_L)	---	mm
Von dem Boden (d_B)	---	mm
Von der Decke (d_C)	800	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr *

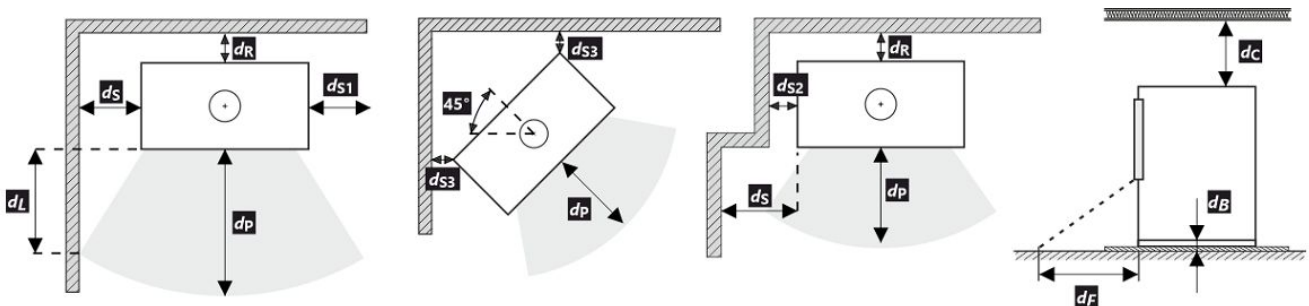
Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) *

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand (d_{Rnon})	80	mm
Seitenwände (d_{Snon})	250	mm
Seite – Nische (d_{S2non})	---	mm



Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

- * Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

Declared qualities stated

Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type BE			
Energy efficiency (η_{nom})	81,1 %			
The energy efficiency index	107,6			
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	200-330 mm			
Average fuel consumption	1,70 kg/h			
Allowed fuel dose	2,3 kg/h			
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	21,5 m ³ /h			
Nominal output (P_{nom})	5,8 kW			
Hot-water exchanger output (P_{Wnom})	--- kW			
Maximum operating overpressure (p_w)	--- bar			
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	7,1 g/s			
Flue gas temperature (T_{nom})	243 °C			
Mean flue gas temperature after throat	261 °C			
Flue draught (p_{nom})	12 Pa			
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	Yes			
Storage of fuel in the wood shed area	No			
Maximum warming of the wood in the wood shed	--- °C			
Dust O ₂ = 13 % (PM_{nom})	31 mg/Nm ³			
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0684 % 855 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68 mg/Nm ³			
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	109 mg/Nm ³			
Automatic regulation unit of burning	---			
Power consumption (W)	---			
Standing air loss (V_h)	---			
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT			

Basic technical data

Principal dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	1410 578 486	mm
Combustion chamber dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	361 284 252	mm
Fireplace door dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	--- --- ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet	1279	mm
Volume of hot-water exchanger	---	l
Flue diameter	150	mm
Diameter of flue throat (D_{out})	150	mm
Diameter of external air connection	125	mm
Weight	220	kg
Area of Inlet ventilation grille	---	cm ²
Area of Outlet ventilation grille	---	cm ²

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back (d_R)	250	mm
Front (d_P)	800	mm
Front to the floor (d_F)	---	mm
Side (d_S)	250	mm
Side with glass (d_{S1})	---	mm
Side - niche (d_{S2})	---	mm
Side - location 45° (d_{S3})	---	mm
Side radiation (d_L)	---	mm
From the floor (d_B)	---	mm
From the ceiling (d_C)	800	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe *

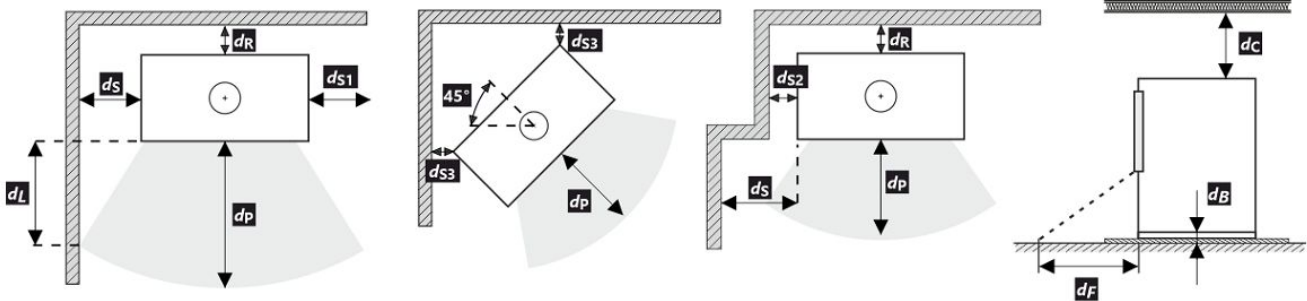
Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) *

Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm

Distances from nonflammable materials

Back (d_{Rnon})	80	mm
Side (d_{Snon})	250	mm
Side - niche (d_{S2non})	---	mm



All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

- * The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type BE			
Rendement énergétique (N_{nom})	81,1 %			
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107,6			
Label énergétique	A+			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	200-330 mm			
Consommation moyenne de combustible	1,70 kg/h			
Charge en bois autorisé	2,3 kg/h			
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	21,5 m ³ /h			
Puissance nominale (P_{nom})	5,8 kW			
Puissance nominale de l'échangeur (P_{Wnom})	--- kW			
Surpression maximale de fonctionnement (p_w)	--- bar			
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	7,1 g/s			
Température moyenne des résidus de combustion (T_{nom})	243 °C			
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	261 °C			
Tirage de conduit de fumée (p_{nom})	12 Pa			
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Oui			
Stockage du combustible dans range bûches	Non			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches	--- °C			
Poussière O ₂ = 13 % (PM_{nom})	31 mg/Nm ³			
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0684 % 855 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68 mg/Nm ³			
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	109 mg/Nm ³			
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité (W)	--- W			
Standing air loss (V_h)	--- m ³ /h			
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

Données techniques de base

Dimensions principales Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	1410 578 486	mm
Dimensions de la chambre de combustion Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	361 284 252	mm
Dimensions de la porte (du foyer) Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	--- --- ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	1279	mm
Volume de l'échangeur de chaleur	---	l
Diamètre du conduit de fumée	150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion (D_{out})	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale	125	mm
Poids	220	kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	---	cm ²
Zone de la grille de ventilation de sortie	---	cm ²

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière (d_R)	250	mm
Avant (d_P)	800	mm
Avant (par rapport au sol) (d_F)	---	mm
Latéral (d_S)	250	mm
Latéral avec vitre (d_{S1})	---	mm
Latéral – niche (d_{S2})	---	mm
Latéral – emplacement 45° (d_{S3})	---	mm
Rayonnement latéral (d_L)	---	mm
Depuis le sol (d_B)	---	mm
Plafond (d_C)	800	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé *

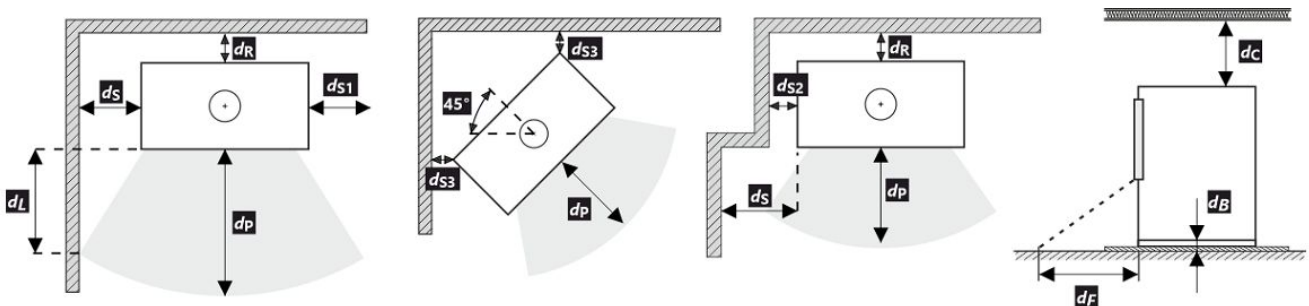
Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension *

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière (d_{Rnon})	80	mm
Latéral (d_{Snon})	250	mm
Latéral – niche (d_{S2non})	---	mm



Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Classificazione del prodotto					Type BE
Efficienza energetica (η_{nom})					81,1 %
Indice di efficienza prodotto					107,6
Etichetta energetica					A+
Combustibile					Legna
Combustibile – lunghezza					200-330 mm
Consumo medio di combustibile					1,70 kg/h
Dose ammessa di combustibile					2,3 kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile					1 ora
Quantità di aria di combustione					21,5 m ³ /h
Protenza nominale (P_{nom})					5,8 kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (P_{Wnom})					--- kW
Sovrappressione massima di funzionamento (p_w)					--- bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico					7,1 g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale (T_{nom})					243 °C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale					261 °C
Tiro di esercizio (p_{nom})					12 Pa
Classe di temperatura del camino					T400
Collegamento al camino collettivo					Sì
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna					No
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna					--- °C
Polvere O ₂ = 13 % (PM_{nom})					31 mg/Nm ³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)(CO_{nom})					0,0684 % 855 mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})					68 mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})					109 mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione					---
Consumo di energia elettrica (W)					--- W
Perdita d'aria in piedi (V_h)					--- m ³ /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)					INT

Dati tecnici di base

Dimensioni principali Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	1410 578 486	mm
Dimensioni della camera di combustione Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	361 284 252	mm
Dimensioni dello sportello del focolare Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	--- --- ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)	1279	mm
Volume dello scambiatore di aqua calda	---	l
Diametro del condotto fumario	150	mm
Diametro del gola della canna fumaria (D_{out})	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria	125	mm
Peso	220	kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso	---	cm ²
Superficie della griglia di aerazione d'uscita	---	cm ²

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore (d_R)	250	mm
Anteriore (d_P)	800	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) (d_F)	---	mm
Laterali (d_S)	250	mm
Vetrata laterale (d_{S1})	---	mm
Laterali - nicchia (d_{S2})	---	mm
Laterali - posizione 45° (d_{S3})	---	mm
Radiazione laterale (d_L)	---	mm
Dal pavimento (d_B)	---	mm
Dal soffitto (d_C)	800	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata *

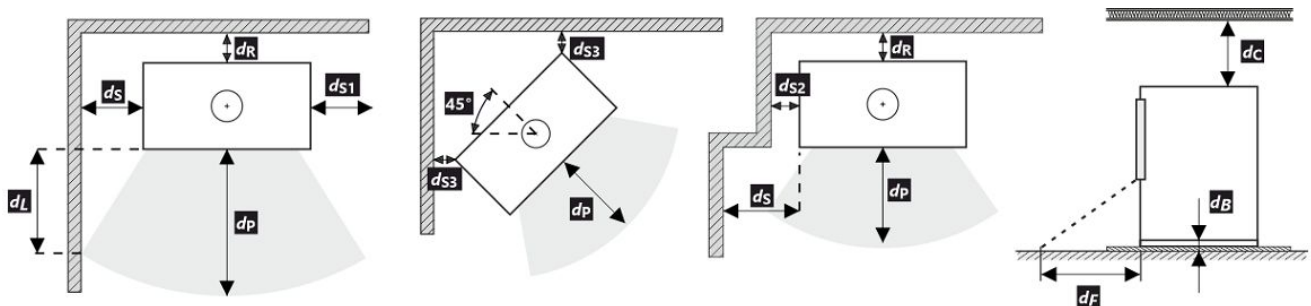
Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione *

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore (d_{Rnon})	80	mm
Laterali (d_{Snon})	250	mm
Laterali - nicchia (d_{S2non})	---	mm



Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- * La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.